

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro elexium magno Imperatore anno Vicesimo hoctabo: sed et iohannes eius filio porfirogenito magno Imperatore anno septimo decimo: Die vicesima mensis decembrii Indictione secunda neapoli: Certum est nos petro qui nominatur scintilla et anna honesta femina uterinis germanis filiis quidem domini iohannis qui nominatur de sicule: et quondam domina purpura Iugalium personarum: ego memorato petro cum volumtate maria honesta femina coniugis mea et ego memorata hanna honesta femina una cum consensu et volumtate domino landolfo qui nominatur carituro posteriori viro meo: A presenti die promptissima volumtate pro dei omnipotentis amore et pro mercedis et redemptionis seu salbationis anime nostre et de memoratis iugalibus genitoribus nostris huc et in futuro seculo requiem de peccatis nostris inbenire baleamus aput eternum dominum retributor omnium bonorum operum. Offerimus et tradidimus vobis domino petro umilis abbas monasterii sanctorum seberini et sossii ubi eorum venerabilia quiescunt corpora vos autem una cum cuncta congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et per vos in ipso sancto et venerabili vestro monasterio: Idest integras omnes portiones et pertinentias nostras que fuit portio de memorata genitrice nostra de integras quatuor camporas de terras hiam propria memorati vestri monasterii posita intus arcora et foris arcora dudum aqueductus. et sunt campesis una cum introitas et anditas seu viis earum et omnibus eius generaliter et in integro pertinentibus: primum campum nominatur at decibilum at sanctum grisantum qui

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo ottavo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel decimo settimo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di dicembre, seconda indizione, **neapoli**. Certo é che noi Pietro detto Scintilla e Anna onesta donna, fratelli uterini, figli invero di domino Giovanni detto **de sicule** e della fu domina Purpura, coniugi, io anzidetto Pietro con la volontà di Maria onesta donna coniuge mia, e io predetta Anna onesta donna con il consenso e la volontà di domino Landolfo detto Carituro successivo marito mio, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio onnipotente e per il riscatto e la redenzione e la salvezza dell'anima nostra e degli anzidetti coniugi nostri genitori affinché qui e nel secolo futuro possiamo trovare requie dei nostri peccati presso il Signore eterno che ricompensa per tutte le buone azioni, offriamo e consegniamo a voi domino Pietro umile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, a voi poi con tutta la congregazione di monaci del predetto vostro santo e venerabile monastero e tramite voi allo stesso vostro santo e venerabile monastero, per intero tutte le porzioni e pertinenze nostre che furono porzione della predetta genitrice nostra degli integri quattro campi della terra già propria del predetto vostro monastero sita tra le arcate e davanti alla arcate già dell'acquedotto, e sono prati, con le loro entrate e uscite e vie, e con tutte le cose a loro in generale e per intero pertinenti. Il primo campo é detto **at decibilum at sanctum grisantum**, che ora é distrutto ed é dentro il predetto campo, e confina

modo distructum est et est intus memoratum campum et coheret sibi de uno latere parte meridiana rium qui vocatur de silice. at vero alio latere parte septemtrionis sunt ipsa arcora: et illa forna. de uno capite via qui pergit at somma. at vero alio capite terra heredes quondam theodonanda: secundum campum qui nominatur at tabula situm foris memorata arcora. et coheret sibi de uno latere parte orientis fine de illi athalarici. at vero alio latere parte occidentis fine de illi trimula et de illi morfissa. et de uno capite parte septemtrionis via publica que pergit at cimiterium. at vero alio capite parte meridiana est illa fune trabersa heredes quondam leontu: tertium campum ibi ipsum at tabula: et est trabersum coheret sibi de uno latere parte septemtrionis memorata fune iamdicum leontum. at vero alio latere parte meridiana fune heredes quondam domine marie. de uno capite parte occidentis sunt ipsa arcora. at vero alio capite parte orientis est fine de paccianu: ipsum vero quartum campum iam proprium memorati vestri monasterii. nominatur ad ille fosse et coheret sibi de uno latere est ribu qui nominatur silice de alio latere terra de illi caracculi. de uno capite via de alio capite : Iterum a die presentis offerimus et tradidimus bobis et per vos in ipso monasterio: et integras omnes portiones et pertinentias nostras que nobis pertinent vel pertinere deberunt aut pertinentes fuerint per quobis modum a memorata genitrice nostra. De integra ecclesia bocabulo sancte marie que vocatur at mascatura et de integrum campum ubi est memorata ecclesia qui modo distructa est. Insimul iam proprium memorati vestri monasterii: positum ibi ipsum da intus iusta memorata arcora: una cum domibus et griptis distructis qui ibidem sunt intus memorata terra iam propria vestra et cum quantum nobis pertinet de piscinis

da un lato dalla parte di mezzogiorno con il rivo chiamato de **silice**, invero dall'altro lato dalla parte di settentrione sono le arcate e la volta, da un capo la via che porta a **somma**, dall'altro capo invero la terra degli eredi della fu Teodonanda. Il secondo campo chiamato **at tabula**, sito davanti alle predette arcate, confina da un lato dalla parte di oriente con la terra di quell'Atalarico, dall'altro lato invero dalla parte di occidente la terra di quel **trimula** e di quel Morfissa, e da un capo dalla parte di settentrione la via pubblica che porta a **cimiterium**, dall'altro capo invero dalla parte di mezzogiorno é quella terra di traverso degli eredi del fu **leontu**. Il terzo campo ivi stesso **at tabula**, ed é di traverso, confina da un lato dalla parte di settentrione con la predetta terra del già detto **leontum**, dall'altro lato invero dalla parte di mezzogiorno la terra degli eredi della fu domina Maria, da un capo dalla parte di occidente sono le arcate, dall'altro capo invero dalla parte di oriente é la terra di **paccianu**. Invero il quarto campo, già proprio del predetto vostro monastero, é chiamato **ad ille fosse** e confinante da un lato é il rivo chiamato **silice**, dall'altro lato la terra di quel **caracculi**, da un capo la via, dall'altro capo Del pari dal giorno presente anche offriamo e consegniamo a voi, e tramite voi al monastero, per intero tutte le porzioni e pertinenze nostre che a noi appartengono, o dovranno appartenere o saranno pertinenti in qualsiasi modo dalla anzidetta nostra genitrice, dell'integra chiesa con il nome di santa Maria chiamata **at mascatura** e dell'integro campo ove é la predetta chiesa che ora é diroccata, parimenti già proprio del predetto vostro monastero, sito ivi stesso da dentro e vicino le predette arcate, insieme con le case e le grotte dirute che sono là dentro la predetta terra già propria

distructis et de omnes frabricas qui intus memorata sunt. insimul iam proprium memorati vestri monasterii. et cum biis et anditas et introitas earum et omnibus que at memoratam ecclesiam et at memoratas terras generaliter et in integro pertinentibus et omnia intus se abentibus et possidentibus et cum omnes dationes et censum que de memorata ecclesia exire debuit per quobis modum. cum omnibus eius pertinentibus: et licentiam et potestatem abeatis vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio. memorata ecclesia et memoratis omnes fabrices qui ibidem sunt conciare et edificare qualiter hobis placuerit: De quibus nichili nobis de oc que superius bobis et per vos in ipso vestro monasterio offeruimus cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur. aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque personas quod absit commissimus aut iam commictimus potestatem. set a presenti die et deinceps a nobis vobis et per vos in ipso monasterio sit offertum et traditum ad abendum et possidendum illut in ipso monasterio et faciendi que volueritis. et neque a nobis memorato petro qui nominatur scintilla et memorata anna honesta femina uterinis germanis ego memorato petro cum voluntate memorata conius mea et ego memorata anna cum voluntate memorato posteriori viri mei. neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam bos aut posteris vestris vel memorato vestro monasterio quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum. nullamque adimbenta ratione. nec per summissas personas a nunc. et imperpetuis temporibus. Insuper omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in ipso vestro monasterio exinde in omnibus antestare et defensare debeamus ab omnibus hominibus omnique personas. hostendentes vos et posteris vestris et

sono là dentro la predetta terra già propria vostra e con quanto a noi appartiene delle vasche distrutte e di ogni costruzione che é entro quanto anzidetto, parimenti già proprio del predetto vostro monastero, e con le loro vie e entrate e uscite e con tutte le cose alla suddetta chiesa e alle anzidette terre in generale e per intero pertinenti, e con tutte le cose che entro di loro vi sono e si possiedono, e con ogni dazione e tributo che dalla predetta chiesa deve essere pagato in qualsiasi modo, con tutte le cose ad essa pertinenti. E licenza e potestà abbiate voi e i vostri posteris e il predetto vostro monastero di riparare e edificare, come a voi piacerà, la predetta chiesa e tutte le anzidette costruzioni che ivi sono. Di cui a noi di ciò che sopra abbiamo offerto a voi e tramite voi al vostro monastero con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, niente rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potestà di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi a voi e tramite voi al monastero sia offerto e consegnato affinché lo abbiate e possediate nel monastero e ne facciate quel che vorrete. E né da noi predetto Pietro detto Scintilla e anzidetta Anna onesta donna, fratelli uterini, io predetto Pietro con la volontà della suddetta coniuge mia e io anzidetta Anna con la volontà del suddetto successivo marito mio, né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o i vostri posteris o il predetto vostro monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo e per nessuna ragione escogitata né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo pertanto sostenere e difendere ciò in tutto da tutti gli uomini e da ogni persona per voi e per il vostro monastero, se voi e i vostri posteris e il predetto vostro

memorato vestro monasterio nobis nostrisque heredibus sex chartule membrane scripte exinde continente que aput vos remisimus cum omnia que continent pro vestra posterisque vestris memoratoque vestro monasterio defensione: prima vero chartula est laborationis que fecerunt martino qui nominatur pictiubonum filium quondam iohannis et stephano qui nominatur malara filio quondam idem stephani abitoribus de loco qui nominatur porclanum: at domino petro et domino leone et domina anna honesta femina uterinis germanis filiis quondam domini iohannis cofinelli. secunda chartula est terraticalis que fecerunt andrea et leone germanis filiis quondam stephani primicerii. et iohanne filio quondam leoni et stephani filio quondam iohannis. hoc est germanis seu nepotes et parentes commanentes in loco qui nominatur trentula quod est at caba. at domino iohanne filio quondam domini petri. tertia ex ipse chartule que fecit stephano qui nominatur septimino filio quondam domini aligerni postmodum vero monachi: at iohanne et leone germani qui vocatur coctiicati filiis quondam idem iohannis coctiicati: et at petro filio quondam petri coctiicati: abitoribus in loco qui nominatur fundora. situm at casa greci. quod est at porclanum foris flubeum: quarta vero ex ipse chartule que fecerunt gregorio primicerio. et leone seu iohanne quamque petrum uterinis germanis filiis quondam martini primicerii qui nominatur perna. habitatoribus in loco qui vocatur capitinianum at sanctum sergium que est foris flubeum: at domino petro et domino iohanne seu domina anna. honesta femina uterinis germanis filiis quondam domini iohanni cofinelli: pro vice illorum et pro vice de at dominum marini uterino germano illorum simul et cum voluntate domina marena genitrice illorum. et memorata domina anna cum voluntate domini gregorii

monastero presentate a noi e ai nostri eredi sei atti scritti su pergamena a ciò relativi che abbiamo consegnato a voi con tutte le cose che contengono per tutela vostra e dei vostri posteri e del predetto vostro monastero, per rileggerli e per conseguire lo scopo. Invero il primo atto é di affidamento a lavorare che fecero Martino detto **pictiubonum**, figlio del fu Giovanni, e Stefano detto Malara, figlio del fu omonimo Stefano, abitanti del luogo chiamato **porclanum**, a domino Pietro e domino Leone e domina Anna onesta donna, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni Cofinello. Il secondo atto é di affidamento di terra che fecero Andrea e Leone, fratelli, figli del fu primicerio Stefano, e Giovanni, figlio del fu Leone, e Stefano, figlio del fu Giovanni, cioè fratelli e nipotime e parenti, abitanti nel luogo chiamato **trentula**, che é **at caba**, a domino Giovanni, figlio del fu domino Pietro. Il terzo atto lo fece Stefano detto **septimino**, figlio del fu domino Aligerno, dopo invero monaco, ai fratelli Giovanni e Leone detti **coctiicati**, figli del fu omonimo Giovanni **coctiicati**, e a Pietro, figlio del fu Pietro **coctiicati**, abitanti nel luogo chiamato **fundora** sito a **casa greci** che é a **porclanum** davanti al fiume. Invero il quarto atto lo fecero il primicerio Gregorio e Leone e Giovanni nonché Pietro, fratelli uterini, figli del fu primicerio Martino detto Perna, abitanti nel luogo chiamato **capitinianum at sanctum sergium** che é davanti al fiume, a domino Pietro e domino Giovanni e domina Anna onesta donna, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni Cofinello, per conto loro e per conto di . . . a domino Marino, loro fratello uterino, insieme con la volontà di domina Marena loro genitrice e la predetta domina Anna con la volontà di domino Gregorio **buccapiccla** marito suo, parimenti ai nostri nonni e prozii. Invero

buccapiccla biro suo insimul abiis et prothiis nostris: quinta vero chartula que de memorata ecclesia iam propria vestra fecit iohanne negotiatore filio quondam ursi amalfitani qui nominatur de sagivinitum. at memoratis prothiis et abiis nostris: sexta vero est infiduciationis de quinque modia de terra de foris arcora. que fecit memorato stephano qui nominatur septimum: filio quondam aligerini septimini at domino iohanne cofinello abio nostro cuy ipse defisus erat: at relegendum et fine faciendum et sic nos et nostris heredibus vobis vestrisque posteris et in ipso vestro monasterio illud defendere debeamus ab omnes omnes omnique personas: veruntamen per anc chartulam firmastis nobis ut si memorato genitori nostro sibe bita sua vel at suum transitum rem omnem facere volueris. vos et posteris vestris eum monachum facere debeatis et eum ibidem monachum abere debeatis vita sua sicut tenueris monachos ipsius monasterii. similiter et si at suum transitum sibe monachum se facere voluerit aut si antea eum mors preoccupaberis. tunc at suum transitum eum recipere debeatis. et vos eum intus memorato vestro monasterio sepelire debeatis in bice monachi sicut. ceteris monachis memorati vestri monasterii: asque omni amaricatione. set ego memorata anna medietatem de omnibus memoratis offeruit vobis et in ipso monasterio pro memorato genitori nostro quia ita nobis pro dei amore placuit: pro eo quod vos in presentis scripsistis nomina nostra et de memoratis iugalibus genitoribus nostris et de memorata coniugis et biribus nostris seum et de quondam anna filia et nepoti nostra in bice monachi: Si quis autem potens vel impotens homo secularis aut sacerdotalis ordine contra anc chartulam venire presumserint et ea ebacuare voluerit per se aut per summissam personam parteque abeat cum iuda traditor domini et salvatoris nostri

parimenti ai nostri nonni e prozii. Invero il quinto atto a riguardo della predetta chiesa già propria vostra lo fece Giovanni **negotiatore**, figlio del fu Urso **amalfitani** detto **de sagivinitum**, agli anzidetti prozii e nonni nostri. Invero il sesto é di affidamento in pegno di cinque moggia di terra di **foris arcora** che fece l'anzidetto Stefano detto **septimum**, figlio del fu **aligerini septimini**, a domino Giovanni Cofinello nonno nostro di cui lo stesso era defiso. E così noi e i nostri eredi lo dobbiamo difendere per voi e per i vostri posteris e per il vostro monastero da tutti gli uomini e da ogni persona. Tuttavia mediante questo atto avete confermato a noi che se il predetto genitore nostro sia durante la sua vita o al suo trapasso volesse compiere ogni cosa, voi e i vostri posteris lo dovete fare monaco e lo dovete avere colà come monaco per tutta la sua vita come tenete i monaci dello stesso monastero. Similmente anche se al suo trapasso volesse farsi monaco o se prima la morte lo avesse sorpreso, allora al suo trapasso lo dovete accogliere e lo dovete seppellire dentro il predetto vostro monastero a guisa di monaco come gli altri monaci del predetto vostro monastero senza alcuna protesta. Ma io anzidetta Anna ho offerta la metà di tutte le cose menzionate a voi e al monastero per il predetto genitore nostro poiché così a noi piacque per amore di Dio, giacché voi in presente avete scritto a guisa di monaci i nomi nostri e degli anzidetti coniugi nostri genitori e degli anzidetti moglie e marito nostri e anche della fu Anna figlia e nipote nostra. Se poi qualcuno potente o non potente, uomo secolare o di ordine sacerdotale osasse venire contro questo atto e volesse renderlo nullo per se o tramite persona subordinata condivida la sorte con Giuda traditore del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo e condivida tenebrosa sorte

ihesu christi et cum omnibus ereticis et scismaticis tenebrosa parte possideant insuper componat ipse et suos heredes vobis vestrisque posteris et in ipso monasterio auri solidos centum bityantheos: et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorii curialis per memorata secunda indictione ✘ hoc signum manus memoratas personas ut super legitur pro eis subscripsi ✘
✘ ego petrus subscripsi ✘
✘ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✘
✘ ego iohannes filius domini iohannis testis subscripsi ✘
✘ Ego iohannes curialis testis subscripsi ✘
✘ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata Indictione ✘

Gesù Cristo e condivida tenebrosa sorte con tutti gli eretici e gli scismatici. Inoltre lo stesso ed i suoi eredi paghi come ammenda a voi ed ai vostri posteri e allo stesso monastero cento solidi aurei di Bisanzio. E questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Gregorio per l'anzidetta seconda indizione. ✘ Questo è il segno della mano delle predette persone, *che*, come sopra si legge, per loro sottoscritti. ✘
✘ Io Pietro sottoscritti. ✘
✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscritti. ✘
✘ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscritti. ✘
✘ Io curiale Giovanni come teste sottoscritti. ✘
✘ Io curiale Gregorio completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘